**VABO – Sprachförderklasse**

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit/Beruf mit Sprachförderung**

Polnisch

**Zapisy**

Zapisy do klasy z programem wspierającym naukę języka niemieckiego VABO dla uczniów w wieku 15, 16 i 17 lat

*Anmeldung zur Sprachförderklasse VABO für 15-jährige, 16-jährige und 17-jährige Schüler*

**Ważne:** Formularz należy wypełnić w języku niemieckim (ewentualnie angielskim)!

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*

**Formularz prosimy wysłać na adres:**

*Bitte senden Sie den Fragebogen an:* Peter-Bruckmann-Schule, Alfred-Finkbeiner-Straße 2, 74072 Heilbronn

Mail: [info@pbs-hn.de](mailto:info@pbs-hn.de), Telefon: 07131 39043-300

1. Dane osobowe ucznia

*1. Angaben zum Schüler*

Nazwisko ………………………………………….. Imię ……….…………...………………………………...

*Nachname* *Vorname*

Data urodzenia …………………………………… Miejsce urodzenia ………………………...……………

*Geburtsdatum* *Geburtsort*

Obywatelstwo …………………………………….. Wyznanie ……………………………………………….

*Staatsangehörigkeit* *Religion*

Z jakiego kraju pochodzisz? ……………………..………………………………………………………..……..

*Aus welchem Land kommst Du?*

W jakich językach mówisz? …………………………………………………………………………………...…

*Welche Sprachen sprichst Du?*

W jakim języku potrafisz pisać? ……………………………………………………………………………..…..

*In welcher Sprache kannst Du schreiben?*

Ile lat uczęszczałeś do tej pory do szkoły? ……...……………………………………………………………..

*Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?*

Rodzaje szkół, do których uczęszczałeś: .……………………………………………………………………...

*Besuchte Schularten:*

Czy uczęszczałeś do szkoły uprawniającej podjęcia studiów? TAK / NIE

*Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ja / nein*

Czy uczęszczałeś do przedszkola/do szkoły w Niemczech? TAK / NIE

*Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ja / nein*

2. Adres ucznia   
*2. Anschrift des Schülers*

Ulica, **numer** domu …………………..………….……………………...…………………..…………………….

*Straße, Hausnummer*

Kod pocztowy, miejsce zamieszkania .……………………………………………..……………..……………

Stand: Mai 2017

*Postleitzahl, Wohnort*

Numer telefonu ….…………………………………… Numer faksu ……………...…..………………………

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

3. Czy pomaga Ci jakaś osoba znająca język niemiecki

(na przykład krewny, pracownik socjalny, sąsiad, przyjaciel itp.)?

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund),*

*die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Nazwisko ………………………………………….. Imię ……….…………...………………………………...

*Nachname* *Vorname*

Ulica, **numer** domu …………………..………….……………………...…………………..…………………….

*Straße, Hausnummer*

Kod pocztowy, miejsce zamieszkania .……………………………………………..……………..……………

*Postleitzahl, Wohnort*

Numer telefonu ….…………………………………… Numer faksu ……………...…..………………………

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

4. Zezwolenie na pobyt (należy przedstawić stosowny dokument)

*4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)*

Rodzaj zezwolenia na pobyt ………..……………………………………….…………………………………..

*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

Osoba ubiegająca się o azyl TAK / NIE

As*ylbewerber ja / nein*

Osoba uprawniona do otrzymania azylu TAK / NIE

*Anerkannter Asylbewerber ja / nein*

5. Osoba uprawniona do wychowania dziecka (ojciec/matka lub opiekun prawny)

*5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)*

Nazwisko ………………………………………….. Imię ……….…………...………………………………...

*Nachname* *Vorname*

(Prosimy o podanie tych danych wyłącznie wtedy, gdy uczeń i osoba uprawniona do jego wychowania mieszkają osobno)

*(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Schüler nicht zusammenleben)*

Ulica, **numer** domu …………………..………….……………………...…………………..…………………….

*Straße, Hausnummer*

Kod pocztowy, miejsce zamieszkania .……………………………………………..……………..……………

*Postleitzahl, Wohnort*

Numer telefonu ….…………………………………… Numer faksu ……………...…..………………………

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

***Wskazówka:*** *Jako osoba uprawniona do wychowania dziecka (ojciec/matka lub prawny opiekun) wyrażam zgodę na gromadzenie i przechowywanie danych osobowych przez szkołę. Dane te wykorzystywane są jedynie w celu tworzenia składu osobowego poszczególnych klas.* ***Chcielibyśmy zwrócić Państwa uwagę na fakt, iż mogą Państwo odmówić udzielenia zgody lub wycofać zgodę udzieloną wcześniej.***

***Hinweis:*** *Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet.* ***Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.***

Miejscowość ………………………………………………… Data ...…………………………………………

Ort *Datum*

………………………………………………………… ……………………………………………….…….

Podpis ucznia Podpis osoby uprawnionej do wychowania dziecka

*Unterschrift des Schülers* *Unterschrift der / des Erziehungsberechtigen*

Dla lepszej czytelności zastosowano rodzaj męski. Treść całego dokumentu odnosi się jednakże do obu płci.

*Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.*